



مرحباً بكم  
Welcome

# تقييم المطابقة – المتطلبات العامة لهيئات الاعتماد المعتمدة لهيئات تقييم المطابقة

أيزو 17011. 2004

المهندسة وفاء التراس الشيخ

# 7 عملية الاعتماد



15.7 اختبار الكفاءة والمقارنات الأخرى للمختبرات  
1.15.7 على هيئة الاعتماد ان تضع إجراءات تأخذ  
في الاعتبار، أثناء التقييم وعملية صنع القرار، مشاركة  
المختبر والأداء في اختبار الكفاءة

2.15.7 يمكن لهيئة الاعتماد ان تنظم اختبار الكفاءة  
أو مقارنات أخرى بنفسها، أو قد تشرك هيئة أخرى  
تعتبرها مختصة و على هيئة الاعتماد ان تحتفظ بقائمة  
اختبارات الكفاءة المناسبة وبرامج المقارنة الأخرى

إرشادات حول إختيار و تشغيل اختبار المهارة و  
التعريفات ذات العلاقة موجودة في الدليل المنظمة  
الدولية للتقييس و اللجنة الدولية الكهرو تقنية

## 7.15 Proficiency testing and other comparisons for laboratories

**7.15.1** The accreditation body shall establish procedures to take into account, during the assessment and the decision-making process, the laboratory's participation and performance in proficiency testing.

**7.15.2** The accreditation body may organize proficiency testing or other comparisons itself, or may involve another body judged to be competent. The accreditation body shall maintain a list of appropriate proficiency testing and other comparison programs.

NOTE : Guidelines on operation and selection of proficiency testing and related definitions exist in ISO/IEC Guide 43-1 and ISO/IEC Guide 43-2.

# 7 عملية إصدار الشهادات

مركز التقييس الخليجي للتدريب  
GCC STANDARDIZATION TRAINING CENTER



## 3.15.7

يجب على هيئة الإعتماد ضمان أن مختبراتها المعتمدة تشارك في إختبار المهارة أو برامج مقارنة أخرى عندما يكون ذلك متاحاً و ملائماً وأن الأعمال التصحيحية يتم انجزها عند الضرورة

الحد الأدنى لاختبار الكفاءة وتردد المشاركة يحددان بالتعاون مع الأطراف المعنية، ويجب أن يكونا مناسبين فيما يتعلق بنشاطات المراقبة الأخرى

ملاحظة 1: من المسلم أن هناك مجالات معينة يكون فيها اختبار الكفاءة غير عملي

ملاحظة 2 قد يستخدم إختبار المهارة في العديد من أنواع التفتيش. الفقرات السابقة يجب أن تقرأ وفقاً لهذا المعنى

**7.15.3** The accreditation body shall ensure that its accredited laboratories participate in proficiency testing or other comparison programmes, where available and appropriate, and that corrective actions are carried out when necessary. The minimum amount of proficiency testing and the frequency of participation shall be specified in cooperation with interested parties and shall be appropriate in relation to other surveillance activities.

NOTE 1 : It is recognized that there are particular areas where proficiency testing is impractical.

NOTE 2 : Proficiency testing may also be used in many types of inspection. Clause 7.15 should be read in this sense.



## الفصل 8

## Chapter 8

# ACCREDITATION RESPONSIBILITIES AND CAB مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة





## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

### 1.8 التزامات هيئة تقييم المطابقة

1.1.8 يجب على هيئة الاعتماد ان تطلب من هيئة تقييم المطابقة ما يلي.

أ) تلتزم هيئة تقييم المطابقة بالوفاء باستمرار لمتطلبات الاعتماد التي وضعتها هيئة الاعتماد للمناطق التي يطلب فيها الاعتماد . ويشمل هذا الاتفاق على التكيف مع التغيرات في متطلبات الاعتماد، على النحو المبين في 8.2.4.

ب) التوفير عند الطلب التسهيلات و التعاون الضروري لتمكين هيئة الاعتماد من التحقق من إيفاء بمتطلبات الاعتماد. هذا يطبق على كل المواقع التي تقدم خدمات تقييم المطابقة ج) يجب على هيئة تقييم المطابقة توفير إمكانية الوصول إلى المعلومات والوثائق والسجلات حسب الضرورة لتقييم وصيانة الاعتماد.

### 8.1 Obligations of the CAB

- 8.1.1 The accreditation body shall require the CAB to conform to the following.
- a) The CAB shall commit to fulfil continually the requirements for accreditation set by the accreditation body for the areas where accreditation is sought or granted. This includes agreement to adapt to changes in the requirements for accreditation, as set out in 8.2.4.
- b) When requested, the CAB shall afford such accommodation and cooperation as is necessary to enable the accreditation body to verify fulfilment of requirements for accreditation. This applies to all premises where the conformity assessment services take place.
- c) The CAB shall provide access to information, documents and records as necessary for the assessment and maintenance of the



## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

- (د) يجب على هيئة تقييم المطابقة توفير إمكانية الوصول إلى تلك الوثائق التي توفر نظرة شاملة على مستوى استقلالية و نزاهة هيئة تقييم المطابقة من الهيئات ذات الصلة بها و حيثما ينطبق ذلك.
- (هـ) يجب على هيئة تقييم المطابقة تحضير الشهادة فيما يخص خدماتها عند طلبها من قبل هيئة الاعتماد.
- (و) يجب على هيئة تقييم المطابقة ان تدّعي الاعتماد فقط على النطاق الذي تم منحها فيه الاعتماد.
- (ز) يجب على هيئة تقييم المطابقة عدم استخدام اعتمادها بطريقة تجلب سوء السمعة لهيئة الاعتماد
- (ح) يجب على هيئة تقييم المطابقة دفع رسوم وفقا لما تحدده هيئة الاعتماد.

- d) The CAB shall provide access to those documents that provide insight into the level of independence and impartiality of the CAB from its related bodies, where applicable.
- e) The CAB shall arrange the witnessing of CAB services when requested by the accreditation body.
- f) The CAB shall claim accreditation only with respect to the scope for which it has been granted accreditation.
- g) The CAB shall not use its accreditation in such a manner as to bring the accreditation body into disrepute.
- h) The CAB shall pay fees as shall be determined by the accreditation body.

## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

2.1.8 على هيئة الاعتماد ان تطالب بان يتم ابلاغها من

قبل هيئة تقييم المطابقة المعتمدة وذلك دون تأخير،

بالتغييرات الهامة ذات الصلة باعتمادها، في أي جانب

من جوانب مكانتها أو العملية المتعلقة بما يلي:

(أ) لها القانونية والملكية التجارية أو الوضع التنظيمي،

(ب) التنظيم والإدارة العليا والموظفين الرئيسيين،

(ج) السياسات الرئيسية،

(د) الموارد وأماكن العمل،

(هـ) مجال الاعتماد، و

(و) المسائل الأخرى التي قد تؤثر على قدرة الهيئة على

تقييم المطابقة للوفاء بمتطلبات الاعتماد.

**8.1.2** The accreditation body shall require that it is informed by the accredited CAB, without delay, of significant changes relevant to its accreditation, in any aspect of its status or operation relating to :

a) its legal, commercial, ownership or organizational status,

b) the organization, top management and key personnel,

c) main policies,

d) resources and premises,

e) scope of accreditation, and

f) other such matters that may affect the ability of the CAB to fulfil requirements for accreditation.





## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

2.8 التزامات هيئة الاعتماد

1.2.8 يجب على هيئة الاعتماد جعل

المعلومات متاحة للعموم حول الوضع الحالي

لمنح التراخيص التي منحت لهيئات تقييم

المطابقة. ويتم تحديث هذه المعلومات بشكل

منتظم و يجب أن تتضمن المعلومات التالية:

(أ) اسم وعنوان كل هيئة تقييم مطابقة معتمدة.

(ب) مواعيد منح الاعتماد وانتهاءها، حسب

الاقتضاء.

(ج) مجالات الإعتماد إما موجز و / أو مفصلة

في حالة توفر معلومات موجزة فقط عن

المجال فإنه يجب إعطاء معلومات حول كيفية

الحصول على تفاصيل عن المجالات.

### 8.2 Obligations of the accreditation body

**8.2.1** The accreditation body shall make publicly available information about the current status of the accreditations that it has granted to CABs. This information shall be updated regularly. The information shall include the following:

a) name and address of each accredited CAB;

b) dates of granting accreditation and expiry dates, as applicable;

c) scopes of accreditation, condensed and/or in full. If only condensed scopes are provided, information shall be given on how to obtain full scopes.

## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

2.2.8 يجب على هيئات الاعتماد ان تمد هيئات تقويم المطابقة بالمعلومات حول الطرق المناسبة للحصول على معلومات التتبع لنتائج القياس فيما يتعلق بالنطاق الذي يتم فيه توفير الاعتماد.

3.2.8 يجب على هيئة الاعتماد، عند الاقتضاء، أن توفر المعلومات حول الترتيبات الدولية التي تشارك بها.

4.2.8 يجب على هيئة الاعتماد إعطاء إشعار الواجب اثر أي تغييرات في مستوى احتياجاتها من الاعتماد. كما يجب أن تأخذ في الاعتبار الآراء التي أعربت عنها الأطراف المعنية قبل اتخاذ قرار بشأن دقيق و الإعلان عن التاريخ الفعلي لتفعيل التغييرات. وبعد اتخاذ اي قرار ، ونشر المتطلبات المتغيرة، يجب عليها التحقق من أن كل هيئة معتمدة تنفذ كل التعديلات الضرورية.

**8.2.2** The accreditation body shall provide the CAB with information about suitable ways to obtain traceability of measurement results in relation to the scope for which accreditation is provided.

**8.2.3** The accreditation body shall, where applicable, provide information about international arrangements in which it is involved.

**8.2.4** The accreditation body shall give due notice of any changes to its requirements for accreditation. It shall take account of views expressed by interested parties before deciding on the precise form and effective date of the changes. Following a decision on, and publication of, the changed requirements, it shall verify that each accredited body carries out any necessary adjustments.



## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

### 8.3 Reference to accreditation and use of symbols

**8.3.1** An accreditation body, as proprietor of the accreditation symbol that is intended for use by its accredited CABs, shall have a policy governing its protection and use. The accreditation symbol shall have, or be accompanied with, a clear indication as to which activity (as indicated in Clause 1) the accreditation is related. An accredited CAB is allowed to use this symbol on its reports or certificates issued within the scope of its accreditation.

3.8 الإشارة إلى اعتماد واستخدام الرموز

1.3.8 ويجوز لهيئة الاعتماد، ومالك رمز

الاعتماد ان يتم استخدامه من قبل الهيئة

المعتمدة في تقييم المطابقة، ويكون لسياسة

تحكم حمايتها واستخدامها.

يجب ان يرفق رمز الاعتماد بدلالة واضحة

على النحو الذي يتم فيه النشاط (كما هو مبين

في البند 1) المرتبط بالاعتماد.

يسمح لهيئة تقييم المطابقة المعتمدة باستخدام

الرموز على تقاريرها أو الشهادات الصادرة

في نطاق اعتمادها.

## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

2.3.8 يجب على هيئة الاعتماد أن تتخذ مقاييس فعالة لضمان

هيئة تقييم المطابقة المعتمدة: أن

أ) تتفق تماما مع متطلبات هيئة الاعتماد للمطابقة بحالة الاعتماد،

عند اتخاذ إشارة إلى اعتمادها في وسائل الاتصال مثل

الإنترنت، والوثائق، والكتيبات، أو الإعلان،

ب) لا تستخدم رموز الاعتماد لمكاتب الهيئة التي لا يشملها

الاعتماد

ج) لا تستخدم أي عبارة لها علاقة بالاعتماد الذي تم كمنحه قد

تعتبرها هيئة الاعتماد مضللة .

هـ) عند تعليق أو سحب الاعتماد ، توقف استخدامها لجميع المواد

الإعلانية التي تحتوي على أي إشارة إلى حالة معتمد

**8.3.2** The accreditation body shall take effective measures to ensure that the accredited CAB

a) fully conforms with the requirements of the accreditation body for claiming accreditation status, when making reference to its accreditation in communication media such as the Internet, documents, brochures, or advertising,

b) only uses the accreditation symbols for premises of the CAB that are specifically included in the accreditation,

c) does not make any statement regarding its accreditation that the accreditation body may consider misleading or unauthorized,

d) takes due care that no report or certificate nor any part thereof is used in a misleading manner,

e) upon suspension or withdrawal of its accreditation (however determined), discontinues its use of all advertising matter that contains any reference to an accredited status, and

## 8 مسؤولية هيئة الاعتماد وهيئة تقييم المطابقة

مركز التقييس الخليجي للتدريب  
GCC STANDARDIZATION TRAINING CENTER



و) عدم إستخدام الإعتماد للإيحاء بإقرار منتج ما  
أو عملية أو منظومة أو شخص من قبل هيئة  
الإعتماد.

3.3.8 على هيئة الاعتماد اتخاذ إجراءات مناسبة  
للتعامل مع الإشارات غير الصحيحة في حالة  
الاعتماد، أو الاستخدام المضلل لرموز الاعتماد ان  
وجدت في الإعلانات، والكتالوجات، الخ

ملاحظة: تشمل الإجراءات المناسبة الطلب لاتخاذ  
إجراءات تصحيحية، سحب الاعتماد، الاعلان عند  
المخالفة، وإذا اقتضى الأمر، الإجراءات القانونية  
الأخرى.

f) does not allow the fact of its accreditation to be used to imply that a product, process, system or person is approved by the accreditation body.

**8.3.3** The accreditation body shall take suitable action to deal with incorrect references to accreditation status, or misleading use of accreditation symbols found in advertisements, catalogues, etc.

NOTE : Suitable actions include request for corrective action, withdrawal of accreditation, publication of the transgression and, if necessary, other legal action.





شكرا لكم على اهتمامكم

مرحباً بكم  
Welcome